

Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer: modificación de los Estatutos

1. En su 53.ª reunión (Lyon, Francia, 12 y 13 de mayo de 2011), la Junta de Gobierno del Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer adoptó una modificación del artículo VIII de sus Estatutos¹ en relación con la consideración dada a los bienes del Centro y el activo de sus balances financieros, de conformidad con la resolución GC/53/R9, que figura en el anexo 1² del presente documento. En el anexo 2, se presenta el texto actual del artículo VIII de los Estatutos junto con la modificación aprobada por la Junta de Gobierno.

2. El texto entrecomillado se ha suprimido del artículo VIII de los Estatutos: «*se considerarán como fondos de depósito en el sentido que dan a ese término los párrafos 9.1 y 9.2 del artículo IX del Reglamento Financiero de la Organización Mundial de la Salud*». Esa modificación era necesaria ya que, con arreglo a las Normas Contables Internacionales para el Sector Público (IPSAS), el Centro no es considerado una «entidad bajo control de la OMS». Por consiguiente, las cuentas del Centro ya no se consignan como «fondos de depósito» en los estados financieros anuales y bienales de la Organización Mundial de la Salud.

3. Con arreglo a lo dispuesto en el artículo X de los Estatutos del Centro, las modificaciones entrarán en vigor cuando la Junta de Gobierno las haya aprobado por mayoría de dos tercios de los miembros que representen a Estados participantes y cuando hayan sido aceptadas por la Asamblea Mundial de la Salud.

INTERVENCIÓN DE LA ASAMBLEA DE LA SALUD

4. En vista de lo que antecede, la Asamblea de la Salud podrá, si lo estima oportuno, adoptar la resolución siguiente:

La 64.ª Asamblea Mundial de la Salud,

Teniendo en cuenta la modificación del artículo VIII de los Estatutos del Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer aprobada por la Junta de Gobierno en su 53.ª reunión;

¹ Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer, Organización Mundial de la Salud, Estatutos, Normas y Reglamentos, 12.ª ed., 2003, pp. 6-10, disponible en: <http://governance.iarc.fr>.

² Disponible en inglés únicamente.

Teniendo en cuenta también las disposiciones del artículo X de los Estatutos del Centro,

ACEPTA la siguiente modificación de los Estatutos del Centro, que entrará en vigor inmediatamente:

Artículo VIII - Tesorería

[Los párrafos (1) a (7) del artículo VIII, ambos inclusive, se mantienen sin cambios.]

8) La contabilidad de los bienes del Centro y el activo de sus balances financieros se llevará por separado de la correspondiente a los bienes y al activo de la OMS; los primeros se administrarán de conformidad con las disposiciones que adopte al efecto la Junta de Gobierno.

ANEXO 1

International Agency for Research on Cancer**World Health
Organization****Governing Council
Fifty-third Session****GC/53/R9***Lyon, 12–13 May 2011
Auditorium***AMENDMENT TO IARC STATUTE**

The Governing Council,

Having considered Document GC/53/8 "Amendments to IARC Financial Regulations and IARC Statute", and

Having considered Resolution GC/53/R8 "Amendment to IARC Financial Regulations",

RESOLVES that Article VIII (paragraph 8) of the Statute of the Agency shall be amended to read as follows:

Present text*Article VIII – Finance*

8. The funds and assets of the Agency shall be treated as trust funds under Regulation IX (9.1 and 9.2) of the Financial Regulations of the World Health Organization. They shall be accounted for separately from the funds and assets of the World Health Organization and administered in accordance with the financial regulations adopted by the Governing Council.

Amended text*Article VIII – Finance*

8. The funds and assets of the Agency shall be accounted for separately from the funds and assets of the World Health Organization and administered in accordance with the financial regulations adopted by the Governing Council.

ANEXO 2

<u>Texto actual</u>	<u>Modificación aprobada por la Junta de Gobierno</u> ¹
<p><i>Artículo VIII - Tesorería</i></p> <p>[...]</p> <p>8. Los bienes del Centro y el activo de sus balances financieros se considerarán como fondos de depósito en el sentido que dan a ese término los párrafos 9.1 y 9.2 del artículo IX del Reglamento Financiero de la Organización Mundial de la Salud; su contabilidad se llevará por separado de la correspondiente a los bienes y al activo de la OMS y se administrarán de conformidad con las disposiciones que adopte al efecto la Junta de Gobierno.</p>	<p><i>Artículo VIII - Tesorería</i></p> <p>[Los párrafos 1 a 7 del artículo VIII se mantienen sin cambios]</p> <p><u>8. La contabilidad de [1]</u>os bienes del Centro y el activo de sus balances financieros se considerarán como fondos de depósito en el sentido que dan a ese término los párrafos 9.1 y 9.2 del artículo IX del Reglamento Financiero de la Organización Mundial de la Salud; su contabilidad se llevará por separado de la correspondiente a los bienes y al activo de la OMS; <u>los primeros</u> y se administrarán de conformidad con las disposiciones que adopte al efecto la Junta de Gobierno.</p>

¹ Las modificaciones y supresiones introducidas en el texto actual se presentan subrayadas y tachadas, respectivamente.